



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—
**Commissie voor de Sociale Zaken,
belast met de Kinderbijslag**

—
**Commission des Affaires sociales,
chargée des Allocations familiales**

—
**VERGADERING VAN
WOENSDAG 12 JULI 2017**

—
**RÉUNION DU
MERCREDI 12 JUILLET 2017**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD**SOMMAIRE**

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman 5

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de gezondheidszorg voor thuislozen".

Mondelinge vraag van mevrouw Brigitte Grouwels 5

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de private rusthuisgroep Senior Assist in Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara 9

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "het DoucheFlux-project".

Question orale de Mme Hannelore Goeman 5

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "les soins de santé pour les sans-abri".

Question orale de Mme Brigitte Grouwels 5

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "le groupe privé de maisons de repos Senior Assist à Bruxelles".

Question orale de M. Emin Özkara 9

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "le projet DoucheFlux".

<p>Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 14</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>betreffende "de erkenning van de crèches in het Brussels Gewest en de bestraffing van onregelmatigheden".</p>	<p>Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 14</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>concernant "l'agrément des crèches en Région bruxelloise et la sanction des irrégularités".</p>
<p>Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele 20</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>betreffende "de hulp aan personen met een handicap betreffende de opleiding met betrekking tot het relationele, affectieve en seksuele leven".</p>	<p>Question orale de M. Julien Uyttendaele 20</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>concernant "l'aide aux personnes en situation de handicap en matière de formation à l'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle (EVRAS)".</p>
<p>Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe 20</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,</p> <p>betreffende "de invoering van het verplichte inschakelingstraject".</p>	<p>Question orale de M. André du Bus de Warnaffe 20</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,</p> <p>concernant "la mise en œuvre du parcours d'intégration obligatoire".</p>

*Voorzitterschap: mevrouw Carla Dejonghe, derde ondervoorzitter.
Présidence : Mme Carla Dejonghe, troisième vice-présidente.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW HANNELORE GOEMAN

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de gezondheidszorg voor thuislozen".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME HANNELORE GOEMAN

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "les soins de santé pour les sans-abri".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE GROUWELS

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "de private rusthuisgroep Senior Assist in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Pascal Smet zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Eind mei publiceerde De Tijd een artikel over de financiële moeilijkheden van een van de grootste private rusthuisgroepen in België, die actief is in Brussel, Wallonië en Vlaanderen. De groep telt 34 rusthuizen met in totaal 3.000 bedden en biedt thuiszorg aan zo'n 3.000 senioren. Er werken 2.200 mensen voor het bedrijf.

In 2015 leed de groep een verlies van 1,5 miljoen euro op een geconsolideerde omzet van 170 miljoen. Het jaar voordien ging het om 4 miljoen euro verlies op een omzet van 88 miljoen.

Tegen midden juni moest het bedrijf een grote geldsom aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) betalen. Het moest dus op korte tijd op zoek naar miljoenen euro's. Daarom was het van plan een aantal rusthuizen te verkopen. Op de ondernemingsraad werd echter aangekondigd dat de onderhandelingen niets hadden opgeleverd. Het is algemeen bekend dat de groep zeer ingewikkelde financiële constructies heeft opgezet in belastingparadijzen zoals Monaco en Luxemburg. Belgische banken staan dan ook niet te springen om hulp te bieden.

Wij maken ons zorgen over de senioren in de 34 rusthuizen. Hebben de financiële perikelen van het bedrijf gevolgen voor de zorgbehoevende bejaarden en de zorg die ze krijgen? Is hun huisvesting bedreigd?

Kunnen de nodige goederen en medicatie nog besteld en tijdig geleverd worden? Blijft er

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "le groupe privé de maisons de repos Senior Assist à Bruxelles".

Mme la présidente.- Le membre du Collège réuni Pascal Smet répondra à la question orale.

La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Le plus grand groupe privé de maisons de repos en Belgique, actif dans les trois Régions du pays, rencontre des difficultés financières, comme le relate un article paru dans De Tijd.*

Pour la mi-juin, l'entreprise devait verser une importante somme d'argent à l'Office national de sécurité sociale (ONSS). Pour la réunir, elle envisageait de vendre plusieurs maisons de repos. Les négociations n'ont cependant rien donné. Par ailleurs, le groupe ayant élaboré des montages financiers compliqués dans des paradis fiscaux, les banques belges ne sont pas pressées de l'aider.

Nous nous inquiétons pour les quelque 3000 seniors résidant dans les 34 maisons de repos que ce groupe gère en Belgique. Les péripéties financières de l'entreprise ont-elles des conséquences pour les résidents et les soins qu'ils reçoivent ? Leur hébergement est-il menacé ?

Les biens et médicaments nécessaires pourront-ils encore être commandés et livrés à temps ? Le personnel est-il encore suffisant, même le week-end ? Je suis très préoccupée, d'autant que nous approchons d'une période de congés.

Si une maison de repos agréée par la Commission communautaire commune (Cocom) fait faillite, une procédure de fermeture est prévue pour éviter que ses résidents se retrouvent à la rue. La situation est plus compliquée si plusieurs maisons de repos ferment en même temps.

voldoende personeel aanwezig, ook in het weekend? We naderen de vakantieperiode. Ik weet uit ervaring dat dit een periode is waarin de aanwezige personeelsleden hun uiterste best moeten doen om al het werk rond te krijgen. Ik ben dan ook heel bezorgd.

Als rusthuizen die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) erkend zijn over de kop gaan, geldt er een sluitingsprocedure, zodat de rusthuisbewoners niet op straat komen te staan. De situatie kan evenwel zorgwekkend worden als meerdere rusthuizen plots hun deuren sluiten.

Hoeveel rusthuizen beheert Senior Assist in Brussel? Hoeveel senioren verblijven in die door de GGC erkende Brusselse rusthuizen? Bieden die rusthuizen ook thuiszorg aan?

De kwaliteitszorg moet te allen tijde gewaarborgd blijven. Zijn er klachten over de omkadering, het welzijn en de verzorging van de senioren? Hebben er onlangs in de betrokken rusthuizen inspecties plaatsgevonden? Hebt u de verslagen van die inspecties opgevraagd? Wordt er toegezien op de zorgbehoeften? Is er genoeg personeel beschikbaar?

Weet u of bepaalde rusthuizen overgenomen zullen worden?

De zomervakantie begint. Zullen sommige rusthuizen sluiten? Hebt u de administratie opdracht gegeven een rampscenario uit te werken voor het geval dat één of meer rusthuizen in het Brusselse sluiten?

Hebt u overleg gepleegd met de bevoegde ministers in Vlaanderen en Wallonië?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- De groep Senior Assist beheert vijf rusthuizen in Brussel, waarvan er vier erkend zijn door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en één door de Vlaamse Gemeenschap. Er zijn in totaal 427 erkende bedden, waaronder 152 RVT-bedden met een GGC-erkenning. De rusthuizen hebben geen door

Combien de maisons de repos Senior Assist gère-t-il à Bruxelles ? Combien de seniors résident-ils dans celles agréées par la Cocom ? Ces établissements proposent-ils aussi des soins à domicile ?

Existe-t-il des plaintes par rapport à l'encadrement, au bien-être et aux soins apportés aux seniors ? Des inspections ont-elles été réalisées récemment dans les établissements concernés ? Avez-vous réclamé les rapports de ces inspections ? Assure-t-on les soins nécessaires ? Le personnel est-il suffisant ?

Savez-vous si certaines maisons de repos seront reprises ?

Certaines maisons de repos fermeront-elles ? Avez-vous chargé l'administration d'élaborer un scénario catastrophe si une ou plusieurs maisons de repos devaient fermer à Bruxelles ?

Vous êtes-vous concerté avec les ministres flamand et wallon compétents ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Le groupe Senior Assist gère cinq maisons de repos à Bruxelles dont quatre sont agréées par la Cocom et une par la Communauté flamande. Il y a au total 427 lits agréés, dont 152 lits maison de repos et de soins (MRS) bénéficiant d'un agrément Cocom. Ces établissements n'ont aucun service de soins à domicile agréé par la

de GGC erkende dienst voor thuiszorg.

Er zijn geen specifieke klachten ingediend sinds de recente persberichten over de financiële problemen van de groep. In het verleden gebeurde dat wel. Zo waren er de voorbije drie jaar tien klachten, gespreid over de vier door de GGC erkende rusthuizen.

Met betrekking tot het aantal personeelsleden wijzen de inspectieverslagen niet op acute problemen. Hoewel er voor één rusthuis gedurende een maand een klein personeelstekort werd vastgesteld, voldoen de rusthuizen globaal gezien aan de personeelsnormen, als je de berekeningen van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) als uitgangspunt neemt.

In de vier rusthuizen vonden er in 2016 en 2017 inspecties plaats. Het ging steeds om volledige inspecties waarbij werd nagegaan of de erkenningsnormen werden nageleefd.

We beschikken niet over informatie in verband met een overname van de Brusselse rusthuizen van de groep. In Vlaanderen en Wallonië daarentegen zijn er sinds juni 2017 vier rusthuizen verkocht. Die verkoop had geen gevolgen voor het personeel en de rusthuisbewoners.

De inspectiediensten zullen de situatie verder volgen. De GGC heeft een draaiboek voor dringende sluitingen. Dat draaiboek moet worden gevolgd. Op dit ogenblik is er volgens de administratie geen aanwijzing dat acute problemen de continuïteit van de zorg in gevaar brengen.

Onze administratie heeft inderdaad contact opgenomen met de Vlaamse zorginspectie. Vlaams minister Vandeurzen heeft trouwens de opdracht gegeven om een inspectie uit te voeren in alle rusthuizen van Senior Assist in Vlaanderen. Er is ook contact opgenomen met het Waalse Agence pour une vie de qualité (AVIQ), maar naar aanleiding daarvan zijn geen bijzondere maatregelen getroffen. U ziet dus dat de administratieve diensten van de verschillende beleidsniveaus met elkaar in contact staan.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Cocom.

Aucune plainte spécifique n'a été introduite depuis les articles récents sur les problèmes financiers du groupe. Ces trois dernières années, il y en a eu dix réparties entre les quatre maisons de repos agréées par la Cocom.

Bien que l'une d'entre elles ait connu un léger manque de personnel pendant un mois, les maisons de repos satisfont globalement aux normes en personnel, selon les calculs de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Inami). Des inspections complètes ont été menées dans les quatre maisons de repos en 2016 et 2017.

Nous ne savons rien à propos d'une reprise des établissements bruxellois du groupe. En Flandre et en Wallonie par contre, quatre maisons de repos ont été vendues depuis juin 2017. Il n'y a aucune conséquence pour le personnel et les résidents de ces maisons de repos.

Les services d'inspection continueront à suivre la situation. La Cocom dispose d'un scénario pour les fermetures d'urgence. Selon l'administration, rien n'indique actuellement que la continuité des soins soit menacée.

Notre administration a contacté la Zorginspectie en Flandre. Le ministre Vandeurzen a demandé une inspection de toutes les maisons de repos de Senior Assist en Flandre. Nous avons aussi pris contact en Wallonie avec l'Agence pour une vie de qualité (AVIQ), mais aucune mesure particulière n'a été prise.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Het verheugt ons dat het dossier nauwgezet door de zorginspectie wordt gevolgd. Weet u iets meer over de achterstallige bedragen bij het RIZIV? Die kunnen namelijk gevolgen hebben voor de continuïteit van de dienstverlening. Hebt u contact gelegd met Senior Assist om meer informatie te krijgen? Hoe wordt het probleem aangepakt? Werkt u samen met Wallonië en Vlaanderen?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- We hebben geen contact opgenomen met de groep. Dat is trouwens niet de gewoonte.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Ja, maar dit is een alarmerende situatie. Wordt de economische toestand van het bedrijf niet bestudeerd? Kijkt u enkel naar de continuïteit van de zorg?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Ook de erkenningsnormen worden in aanmerking genomen.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Denkt u dat dat voldoende is om te vermijden dat we met een acuut probleem geconfronteerd worden?

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- We mogen toch aannemen dat de mensen van Senior Assist voldoende verantwoordelijkheidszin hebben. Als er zich een probleem voordoet, zullen zij ons wellicht ruim op tijd op de hoogte brengen. Er bestaat ook een draaiboek voor acute sluitingen van bejaardentehuizen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).*- *Nous nous réjouissons du suivi étroit exercé par la Zorginspectie. En savez-vous plus sur les arriérés dus à l'Inami, qui risquent de compromettre la continuité du service ? Avez-vous contacté Senior Assist ? Comment le problème est-il traité ? Travaillez-vous en collaboration avec la Wallonie et la Flandre ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *Nous n'avons pas pris contact avec le groupe. Ce n'est pas l'usage.*

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).*- *Oui mais c'est une situation alarmante. La situation économique de l'entreprise n'est-elle pas étudiée ? Veillez-vous uniquement à la continuité des soins ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *Les normes d'agrément sont aussi prises en considération.*

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais).*- *Pensez-vous que cela suffise pour éviter une situation de crise aiguë ?*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni *(en néerlandais).*- *Nous supposons que les dirigeants de Senior Assist ont suffisamment le sens des responsabilités et qu'ils nous informeront à temps en cas de problème. En outre, il existe un scénario pour les fermetures d'urgence de maisons de repos.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "het DoucheFlux-project".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (PS) *(in het Frans).*- Naar aanleiding van mijn interpellatie van 11 januari 2017 onderstreepte u dat u dakloosheid wilde bestrijden via allerhande projecten, waaronder DoucheFlux. Dat project, dat aansluit bij de noodopvang, moet daklozen helpen komaf te maken met het probleem van de dakloosheid. Aangezien organisaties die gelijkaardige diensten bieden, overbelast raken, is DoucheFlux zeker op zijn plaats.

U zei dat de behoeften aan diensten voor daklozen permanent geëvalueerd worden om te kunnen oordelen over het nut van nieuwe erkenningen. Voorts zou uw kabinet geregeld contact onderhouden met de projectleiders van DoucheFlux.

Zo zou u met de administratie en de inspectie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) overleggen over hun vraag om de werkings- en personeelskosten ten laste te nemen. Hoe ver staat u met de beoordeling van hun verzoek?

Hebt u sinds de officiële opening van de lokalen van DoucheFlux nog contact gehad met de vzw?

Hebt u overlegd met de administratie en de inspectie van de GGC? Welke conclusies kwamen daaruit voort?

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "le projet DoucheFlux".

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à la question orale.

La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara (PS).- Je profite de cette question orale pour revenir sur la problématique des sans-abri en Région de Bruxelles-Capitale.

Je vous ai interpellée sur le projet DoucheFlux en date du mercredi 11 janvier 2017 dans cette même commission. À cette occasion, vous nous avez rappelé votre volonté de combattre le sans-abrisme en mettant en place une série de programmes visant non seulement l'accompagnement vers le logement et l'inclusion sociale, mais également la prise en charge dans l'urgence.

Le projet DoucheFlux s'inscrit dans l'aide d'urgence et participe à une sortie du sans-abrisme. Les services proposés par DoucheFlux sont, comme vous l'avez vous-même souligné, déjà couverts par d'autres organisations, mais il semble que leur saturation laisse une place nécessaire et utile au projet DoucheFlux.

Vous avez rappelé qu'une évaluation constante de l'adaptation des offres de services aux besoins est effectuée dans le domaine de l'aide aux sans-abri afin de juger de la pertinence d'accorder de nouveaux agréments à des centres d'aide.

Dans le cadre du projet DoucheFlux, vous avez insisté sur la régularité des contacts entre votre cabinet et les responsables du projet.

Vous avez notamment été sollicitée par les responsables du projet DoucheFlux pour une prise en charge des frais de fonctionnement et de personnel dès la mise en place de l'accueil. En outre, vous nous avez signalé qu'une nouvelle

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *DoucheFlux is een privé-initiatief dat vooral sanitaire installaties ter beschikking stelt aan daklozen. In eerste instantie betrof het vooral noodhulp, maar gaandeweg wordt er gewerkt aan hun inclusie.*

Aangezien organisaties die gelijkaardige diensten aanbieden zoals DoucheFlux steeds meer overbelast raken, hebben we op basis van de permanente evaluatie van de daklozenbehoeften besloten om in 2017 de middelen voor dagcentra van 2016, te verhogen. Zo trokken we 30.000 euro extra uit voor de forfaitaire vergoeding van dagcentra en een bijkomend bedrag van 45.000 euro voor het project "86.400" voor winteropvang.

De vzw DoucheFlux kon geen aanspraak maken op een financiële tegemoetkoming, omdat ze nog niet erkend was. Een centrum kan pas erkend worden, zodra het effectief opengaat. Voorts werd de begroting van 2017 opgesteld in 2016 en konden er geen kosten in opgenomen worden voor een project dat nog in voorbereiding was.

Er vond voortdurend overleg plaats met de vzw. Op 8 mei 2017 diende de vzw een subsidie-

visite des infrastructures était prévue et que, dans la foulée, une analyse de la demande de l'asbl serait effectuée. Les possibilités de soutien du projet seraient alors étudiées en concertation avec l'administration de la Commission communautaire commune (Cocom) et son inspection.

Depuis l'ouverture officielle des locaux de DoucheFlux, avez-vous engagé de nouveaux contacts avec l'asbl ?

Qu'en est-il de l'évaluation des demandes de DoucheFlux relatives à la prise en charge des frais de fonctionnement et de personnel ?

Une concertation avec l'administration de la Cocom et son inspection a-t-elle eu lieu ? Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions de cette concertation ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Votre question portant sur le projet DoucheFlux appelle plusieurs réponses.

Le projet DoucheFlux est une initiative privée visant principalement l'offre de services sanitaires aux personnes sans abri. La démarche est intéressante à plusieurs titres. Elle part d'une analyse préalable des besoins en matière de services d'urgence. La teneur du projet a évolué et, s'il est vrai qu'il se concentrait initialement sur une offre de services de première ligne et d'urgence, d'autres dimensions se sont ajoutées au fil du temps et une certaine attention est actuellement accordée aux méthodes d'accompagnement vers l'insertion.

Le projet a mobilisé beaucoup d'énergie et de ressources issues de la société civile, des personnalités du monde du spectacle et des entreprises, ce qui a pour effet de sensibiliser l'opinion publique à une problématique, celle du sans-abrisme qui, d'ordinaire, n'est que peu abordée dans les médias.

Un premier élément de réponse concerne l'état de l'offre de services. Comme je l'ai communiqué lors de la réponse à votre question orale

aanvraag in, geen vraag tot erkenning. We onderzoeken de subsidieaanvraag en zullen samen met de administratie en de inspectie van de GGC bekijken op welke manier we het project in 2018 kunnen steunen.

précédente sur DoucheFlux, sur les dix centres de jour pour sans-abri actifs en Région de Bruxelles-Capitale, quatre proposent aujourd'hui des douches. Par ailleurs, les centres d'accueil d'urgence nocturnes mettent également à disposition des sanitaires et des douches. Quant aux autres services proposés par DoucheFlux, d'autres centres de jour les proposent également, mais sont effectivement confrontés à des problèmes de surcharge de travail ou de saturation.

L'évaluation constante de l'adaptation des offres de services aux besoins effectuée dans le domaine de l'aide aux sans-abri nous a ainsi incités à augmenter en 2017 les moyens octroyés aux centres de jour pour sans-abri qui étaient déjà opérationnels en 2016. Cette augmentation a pris deux formes : une hausse linéaire des budgets forfaitaires alloués aux centres de jour (30.000 euros supplémentaires) et un renforcement du dispositif hivernal des centres de jour, dénommé "86.400" (45.000 euros supplémentaires).

Dans ce contexte d'augmentation, l'initiative de DoucheFlux ne pouvait bénéficier d'une aide financière, dans la mesure où un centre de jour ne peut être financé sans agrément et qu'il ne peut être agréé avant ouverture effective du service. Par ailleurs, le budget 2017, confectionné en 2016, ne pouvait pas prévoir la couverture de frais de fonctionnement et de personnel d'un projet qui était dans sa phase préparatoire.

Les contacts entre les ministres et DoucheFlux ont été nombreux. Depuis le début, mes collaborateurs ont visité ce qui était au départ un chantier et ont suivi l'évolution du projet. Des réunions ont eu lieu avec les responsables.

Une demande de subventionnement a été introduite le 8 mai 2017. Il s'agit d'une demande de subventionnement en initiative et non d'une demande d'agrément. Nous poursuivons l'analyse de la demande de l'asbl. Nous étudierons, de concert avec l'administration de la Cocom et son inspection, la manière dont il est possible de soutenir ce projet en 2018.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Özkara.

De heer Emin Özkara (PS) (in het Frans).- *De subsidieaanvraag van 8 maart 2017 ten belope van 58.000 euro voor het loon van de administratief en financieel coördinator kreeg een positieve beoordeling van de GGC.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De aanvraag dateert niet van 8 maart maar van 8 mei.*

De heer Emin Özkara (PS) (in het Frans).- *Dan heeft men mij een verkeerde datum meegedeeld. Volgens mijn informatie is het dossier nu in handen van uw kabinet en dat van Pascal Smet.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Dat heb ik toch net gezegd. Ik heb het dossier ontvangen op 8 mei 2017 en we bekijken nu hoe we de vzw in 2018 kunnen ondersteunen. Meer kan ik niet doen.*

Gezien de huidige context rond een private vzw voor daklozen ga ik bovendien uiterst voorzichtig te werk.

De heer Emin Özkara (PS) (in het Frans).- *Dan verbaast het mij dat minister Pascal Smet het bij de openingsplechtigheid van de vzw op 26 april had over een mogelijke erkenning van DoucheFlux als dagcentrum.*

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Hij heeft gewoon gezegd dat er mogelijkheden bestonden om DoucheFlux te ondersteunen.*

Dat kan op verschillende manieren en aangezien nieuwe centra nooit van meet af aan erkend worden, lijkt het mij het meest logisch om de vzw als initiatief te ondersteunen.

Ik heb het dossier pas begin mei ontvangen en kan

M. Emin Özkara (PS).- Je suis rassuré d'apprendre que le dossier suit son cours et qu'il est pris en charge par votre administration. Je souhaiterais néanmoins obtenir quelques précisions supplémentaires.

L'introduction d'un dossier en initiative le 8 mars 2017 par l'asbl DoucheFlux en vue d'obtenir un subside de 58.000 euros pour le financement du salaire de coordinateur administratif et financier a reçu un avis positif de la Cocom.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Il ne s'agit pas du 8 mars, mais bien du 8 mai.

M. Emin Özkara (PS).- On m'a transmis une date erronée. D'après mes informations, ce dossier semble être désormais dans les mains de votre cabinet et dans celles du cabinet de M. Pascal Smet.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- C'est ce que je viens de vous répondre : j'ai reçu le dossier en initiative le 8 mai 2017. Je vous ai dit que je n'avais pas de marge budgétaire pour 2017 et que j'examinerai dès lors ce dossier en 2018. Je ne peux pas faire de miracle !

Par ailleurs, vous connaissez le contexte actuel de sans-abrisme et des asbl privées. J'avance prudemment. J'introduirai évidemment une demande de soutien mais je ne peux pas aller plus vite que la musique.

M. Emin Özkara (PS).- Ce qui m'étonne, c'est que, dans son discours prononcé lors de l'inauguration de l'asbl le 26 avril dernier, le ministre Smet a évoqué la possibilité d'agréer DoucheFlux comme centre de jour.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- M. Özkara, je siégeais au sein de cette commission le 26 avril et M Smet était présent à la cérémonie d'inauguration de DoucheFlux où il s'est contenté de dire qu'il y avait des possibilités d'aider DoucheFlux.

Il existe plusieurs possibilités de venir en aide à une asbl. La première, qui me semble la plus logique par les temps qui courent, est de soutenir un projet en initiative. En effet, les nouveaux

niet toveren. Mijn begroting wordt in het najaar van 2017 besproken.

Het enige wat ik kan zeggen, is dat ik bereid ben DoucheFlux als initiatief te ondersteunen en Pascal Smet heeft niets anders gezegd.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR HET BELEID
INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN,
HET GEZINSBELEID EN DE
FILMKEURING,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE
FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN
DE FILMKEURING,**

**betreffende "de erkenning van de crèches
in het Brussels Gewest en de bestraffing
van onregelmatigheden".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

centres ne sont jamais agréés en début d'activité.

Comme je vous l'ai signalé, j'ai reçu le dossier le 8 mai 2017. Je ne suis pas encore présidente du festival de la magie et j'ai un budget qui doit être discuté à l'automne 2017.

J'ai dit que j'étais prête à soutenir DoucheFlux en initiative. Je ne peux pas être plus claire. Pascal Smet n'a rien dit d'autre le 26 avril dernier.

Le subventionnement d'une asbl qui démarre un projet s'effectue d'abord sous forme d'initiative. C'est la procédure classique. DoucheFlux ayant été inauguré il y a deux mois et demi, il ne peut donc être agréé comme centre de jour. Il faut remettre les choses dans l'ordre, qui plus est dans un secteur qui est aujourd'hui en pleine tourmente.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. GAËTAN VAN
GOIDSENHOVEN**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR
LA POLITIQUE D'AIDE AUX
PERSONNES, LES PRESTATIONS
FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES
FILMS,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
PRESTATIONS FAMILIALES ET LE
CONTRÔLE DES FILMS,**

**concernant "l'agrément des crèches en
Région bruxelloise et la sanction des
irrégularités".**

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à la question orale.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans)*.- *Op 8 juni berichtte de pers over de sluiting op 31 mei, na een controleonderzoek van de politie, van de crèche La Barboteuse in Elsene. De jeugdafdeling van het parket van Brussel had om die controle gevraagd.*

Volgens het parket hadden de inspecteurs ernstige gebreken vastgesteld in verband met de veiligheid, de hygiëne en het comfort van de kinderen, alsook een aantal administratieve overtredingen. Daarop werd de onmiddellijke sluiting van de crèche bevolen.

Na de sluiting hebben de ouders van de kinderen die in de crèche verbleven, zich verenigd om de belangen van de benadeelde partijen te verdedigen. Zij hebben ondertussen nog andere gebreken aan het licht gebracht zoals het feit dat het kinderdagverblijf, in tegenstelling tot wat het zelf beweerde, geen erkenning had van Kind en Gezin. Verder was er een probleem met het voedsel dat voor de kinderen bestemd was en waren de rookmelders verwijderd. Daarbovenop was er steeds te weinig personeel, dat bovendien vaak niet over de juiste kwalificaties beschikte.

Ten slotte vermoeden de ouders dat de directie geld heeft verduisterd toen ze een oproep tot giften deed omdat de crèche in 2014 blijkbaar opgelicht was door een aannemer.

In 2015 overleed een tien maanden oude baby in een crèche van Sint-Agatha-Berchem ten gevolge van vrijwillige slagen en verwondingen die een kinderverzorgster haar had toegebracht. Ten gevolge van dat drama nam u een aantal maatregelen. Zo wilde u een samenwerkingsprotocol opstellen tussen de verschillende instellingen die erkenningen verlenen, met name Kind en Gezin, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en het Office de la naissance et de l'enfance (ONE). Dat moest de informatie-uitwisseling tussen de verschillende instellingen verbeteren om te vermijden dat een kinderdagverblijf waarvan de erkenning bij de ene instelling ingetrokken werd, niet zomaar een nieuwe erkenning kon aanvragen bij een andere instelling.

U kondigde ook een ontwerp van ordonnantie aan dat de GGC in staat moest stellen

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Nous apprenions par voie de presse le 8 juin dernier qu'à la suite d'un contrôle de police réalisé à la crèche dite La Barboteuse, située à Ixelles, une fermeture immédiate de l'établissement avait été ordonnée.

Cette fermeture a été opérée le 31 mai, avec apposition de scellés, obligeant les parents d'une vingtaine d'enfants à venir les rechercher en urgence.

C'est la section jeunesse du Parquet de Bruxelles qui avait introduit la demande de contrôle auprès des autorités. Ce contrôle a donc été réalisé en présence de l'auditorat du travail et de l'autorité administrative.

Selon les informations transmises par le Parquet de Bruxelles, les inspecteurs ont sévèrement pointé du doigt la sécurité des enfants, l'hygiène et le confort ainsi que diverses infractions administratives, au point d'ordonner la fermeture immédiate du lieu pour cause de mise en danger de mineurs.

Depuis l'événement, un collectif composé de parents de ces enfants a été constitué. Ce collectif, destiné à préserver et à sauvegarder les intérêts des parties lésées, a souligné d'autres manquements de la part de crèche, dont l'absence d'agrément (contrairement aux déclarations de la crèche) de la part de Kind en Gezin, le pendant flamand de l'Office de la naissance et de l'enfance (ONE).

Entre autres choses, la nourriture destinée aux enfants posait problème, puisque l'ensemble des collations ou desserts n'était pas distribué. Les détecteurs de fumée avaient été démontés. La crèche était constamment en sous-effectif et le personnel de surcroît trop peu qualifié pour la fonction.

Enfin, le collectif suspecte un détournement de fonds de la part de la direction de la crèche, opéré au moyen d'un appel aux dons qui faisait apparemment suite à une escroquerie d'un entrepreneur de travaux dont la crèche avait été victime en 2014.

Mme la ministre, en juillet 2015 déjà, nous avons dû déplorer la mort de la petite Malaïka, un

bicommunautaire crèches te controleren.

Welke procedure wordt er precies gevolgd wanneer derden klachten indienen over gebreken bij kinderdagverblijven? Wat zijn de eerste resultaten van het ingevoerde samenwerkingsprotocol? Welke werking heeft het precies verbeterd?

Over welke middelen beschikt de GGC om te controleren of een crèche aan alle criteria voldoet? Wanneer zult u het ontwerp van ordonnantie voorleggen aan het Verenigd College en welke maatregelen staan erin?

Hoe verklaart u dat een Brussels kinderdagverblijf kan doen alsof het een erkenning heeft, terwijl dat niet zo is? Welke controlemechanismen bestaan er momenteel voor de homologatie van alle crèches, zowel de Franstalige als de Nederlandstalige?

nourrisson de dix mois qui avait été pris en charge par une crèche à Berchem-Sainte-Agathe. Son décès était survenu à la suite de coups et blessures volontaires infligés par une puéricultrice de la crèche, laquelle a été inculpée pour ces faits.

À la suite de ce drame, vous aviez pris des mesures pour améliorer le circuit des informations et lutter contre les irrégularités constatées dans les crèches. Ainsi, vous avez voulu mettre en place un protocole de collaboration entre les différentes institutions chargées de la délivrance des agréments, à savoir l'ONE, la Cocom et Kind & Gezin. In fine, ce dispositif devait permettre l'intégration des irrégularités constatées dans un circuit d'informations commun à ces institutions, de sorte qu'un établissement qui se serait vu retirer son agrément ne puisse pas introduire de nouvelle demande d'agrément auprès d'une autre institution.

De plus, il a été annoncé qu'un projet d'ordonnance verrait bientôt le jour afin de permettre à la Cocom de contrôler les crèches bicommunautaires.

Vu ces informations et l'urgence de procéder à un contrôle strict, régulier et systématique de l'ensemble des crèches déployées sur le territoire bruxellois, j'aimerais connaître la procédure suivie lorsque des plaintes ou réclamations sont communiquées par des tiers concernant certains manquements ou irrégularités dans une crèche. Par ailleurs, que pouvez-vous nous apprendre, depuis l'installation du protocole de collaboration, sur les résultats engrangés ou le fonctionnement qu'il a permis de perfectionner ?

Quels sont les moyens dont la Cocom dispose aujourd'hui pour vérifier l'ensemble des critères auxquels doivent répondre les crèches pour être homologuées ? Quand pouvons-nous espérer voir ce projet d'ordonnance soumis au Collège réuni et quelles mesures prescrira-t-il ?

Enfin, comment expliquez-vous qu'aujourd'hui en Région bruxelloise, une crèche telle que celle de La Barboteuse puisse prétendre auprès des parents avoir reçu l'agrément, alors que tel n'est pas le cas ? Pour rappel, cette crèche était établie à Etterbeek, avant de déménager en 2015 dans la commune d'Ixelles. Quels sont les mécanismes

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De GGC, de Vlaamse en de Franse Gemeenschap hebben een samenwerkingsprotocol voor de kinderopvang in het Brussels Gewest. Daarin is de samenwerking tussen de betrokken partijen vastgelegd voor het geval er in een kinderopvang in het hoofdstedelijk gewest onregelmatigheden worden vastgesteld, met name wanneer blijkt dat de uitbaters geen toelating hebben.*

Hoewel ze het protocol dit jaar pas ondertekenden, werken de drie partijen al een jaar volgens de procedure die erin is opgenomen.

Vaak is het Kind en Gezin of het ONE dat problemen vaststelt. Zij kunnen in dat geval niet zelf optreden. Daarom brengen ze de GGC op de hoogte, die de burgemeester van de gemeente waar de crèche gevestigd is, in een brief op de hoogte brengt en hem erop wijst dat hij de opvang kan sluiten als dat om veiligheids- en gezondheidsredenen nodig zou zijn.

Die procedure is in de nieuwe Gemeentewet opgenomen. Momenteel kan de GGC op basis van het samenwerkingsakkoord alleen aan een gemeente vragen om een kinderopvang te sluiten. De ordonnantie houdende de organisatie van de kinderopvang werd ondertussen goedgekeurd. Zodra dat met het uitvoeringsbesluit ook is gebeurd, zal de GGC de sluiting van een crèche kunnen opleggen.

Uw vraag dateert van 9 juni, terwijl we op 23 maart de ordonnantie al goedkeurden. In die ordonnantie is trouwens opgenomen dat op het tweetalige grondgebied van Brussel-Hoofdstad geen enkele kinderopvang mag werken zonder toelating. Die toelating wordt maar gegeven als de opvang aan alle vereisten voldoet.

In de praktijk vragen de kinderdagverblijven toelating van Kind en Gezin, het ONE of de GGC.

existants pour vérifier l'homologation de l'ensemble des crèches, qu'elles soient francophones ou néerlandophones ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Il existe en effet un protocole de collaboration entre la Cocom, la Communauté flamande et la Communauté française concernant l'accueil de la petite enfance en Région bruxelloise. Ce protocole vise à régler la collaboration entre les parties concernées si des irrégularités sont constatées dans un milieu d'accueil des enfants sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, notamment dans le cas où l'on constate qu'un lieu d'accueil est exploité sans autorisation.

Ce protocole a été signé cette année, mais cela fait un an que les entités concernées agissent conformément à la procédure prévue dans ce protocole.

Si des problèmes se posent dans une crèche, ils sont souvent constatés dans un premier temps par Kind en Gezin ou l'ONE, soit directement parce qu'ils ont eux-mêmes refusé ou retiré l'autorisation, soit indirectement à la suite d'un signalement de parents ou d'une commune.

Si Kind en Gezin et l'ONE ne peuvent agir eux-mêmes contre ces milieux - notamment dans le cas d'une crèche exploitée par une personne physique -, ils en informent la Cocom, conformément au protocole de collaboration et après s'être informés de l'existence d'une procédure d'autorisation. Ensuite, la Cocom adresse un courrier au bourgmestre de la commune où se situe la crèche pour l'informer de la situation et lui rappeler la possibilité de fermer le lieu d'accueil des enfants si cette fermeture semble nécessaire pour garantir la sécurité et la santé sur le territoire de la commune.

Cette procédure est prévue par la nouvelle loi communale et a été suivie par la crèche dont il est question. Actuellement, la Cocom ne peut agir qu'en vertu de ce protocole de collaboration. Dès qu'une ordonnance et un arrêté d'application seront

Als ze nergens toelating vragen, kan de GGC hun een waarschuwing geven, zodat ze die alsnog kunnen aanvragen. Indien nodig stuurt de GGC een sluitingsbevel. De burgemeester van de betrokken gemeente controleert de uitvoering daarvan.

De ordonnantie is nog niet van kracht, omdat er nog een uitvoeringsbesluit en een samenwerkingsakkoord nodig zijn. In het uitvoeringsbesluit worden de normen bepaald voor de uitbatings-toelating en de procedure die moet worden gevolgd om ze toe te kennen, te weigeren of in te trekken. Het Verenigd College keurde het uitvoeringsbesluit in eerste lezing goed.

In de samenwerkingsovereenkomst wordt de uitwisseling van gegevens tussen de GGC, Kind en Gezin en het ONE geregeld, naast de organisatie van gemeenschappelijke inspecties. Die overeenkomst gaat begin 2018 in.

De crèches die toelating kregen van Kind en Gezin of het ONE, zijn op de website van die organisaties te vinden. Het is de bedoeling dat er een website van de GGC komt, met daarop een overzicht van alle Brusselse kinderdagverblijven met toelating van de GGC, Kind en Gezin en het ONE.

entrés en vigueur, la Cocom pourra imposer la fermeture de la crèche. Cette ordonnance portant organisation de l'accueil des enfants a été approuvée.

Je suis assez étonnée par votre question : elle date du 9 juin 2017 et vous m'y interrogez sur l'existence d'un quelconque dispositif. Or nous avons débattu d'une ordonnance dans cette assemblée et l'avons votée le 23 mars 2017. Cette ordonnance prévoit d'ailleurs qu'aucun accueil des enfants sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale ne peut fonctionner sans autorisation et que cette autorisation n'est délivrée que si les normes en matière d'infrastructure, de sécurité, de santé, de qualification et de capacités du personnel dans l'encadrement, de politique pédagogique visant le bien-être et le développement de l'enfant et de collaboration avec les familles, sont respectées.

Dans la pratique, les crèches solliciteront, le cas échéant, une autorisation auprès de Kind en Gezin, de l'ONE et de la Cocom. Si la crèche ne sollicite aucune autorisation, la Cocom pourra l'avertir afin qu'elle se mette en conformité et, si nécessaire, envoyer un ordre de fermeture dont l'exécution sera contrôlée par le bourgmestre de la commune concernée.

Actuellement, l'ordonnance n'est pas encore entrée en vigueur. Un arrêté d'exécution et l'accord de coopération doivent être conclus. L'arrêté d'exécution précisera les normes à respecter pour l'obtention d'une autorisation et la procédure à suivre pour son attribution, son refus ou son retrait. Cet arrêté d'exécution a été approuvé par le Collège réuni en première lecture.

Quant à l'accord de coopération, il réglera l'échange d'informations entre la Cocom, Kind en Gezin et l'ONE, ainsi que l'organisation des inspections qui seront réalisées conjointement. Le texte de l'accord de coopération est mis au point par les différentes administrations et l'ensemble devrait entrer en vigueur au début de 2018.

Les crèches disposant effectivement d'une autorisation de Kind en Gezin ou de l'ONE sont répertoriées sur le site internet de Kind en Gezin et de l'ONE. L'objectif est de disposer, dès l'entrée en vigueur de la réglementation, d'un site internet

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- Ouders zullen via die website wellicht gemakkelijker kunnen nagaan of de crèche waar zij hun kind inschrijven, over de nodige toelatingen beschikt.

De negatieve ervaringen van de voorbije maanden tonen aan dat er nog veel werk is in de sector. Laten we hopen dat de controles de komende maanden efficiënter verlopen. Dat betekent veel werk, maar gevallen zoals de crèche in Anderlecht tonen aan dat sommige instellingen geen kinderen zouden mogen opvangen. Zij maken misbruik van de schaarste van het aantal plaatsen in de Brusselse crèches.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).*- Elke keer dat een burgemeester een instelling liet sluiten, ging het om fraude. De ordonnantie vult een juridische leemte op. Ik kan u alvast bevestigen dat het dossier goed vooruitgaat.

- *Het incident is gesloten.*

géré par la Cocom, comprenant un aperçu de toutes les crèches bruxelloises disposant d'une autorisation de la Cocom, de Kind en Gezin et de l'ONE.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Nous aurons donc le plaisir de voir l'ordonnance mise en œuvre dès le début de l'année 2018. J'imagine qu'au travers de ce site internet, les parents pourront vérifier plus facilement que la crèche à laquelle ils confient leur enfant dispose de toutes les autorisations nécessaires. L'information sera ainsi beaucoup plus accessible.

L'accumulation des mauvaises expériences ces derniers mois indique qu'il reste beaucoup à faire dans ce secteur. Espérons que, dans les prochains mois, nous puissions améliorer l'efficacité du contrôle pour éviter la répétition de ces tristes expériences. Certes, le travail de contrôle est fastidieux. Il n'en reste pas moins vrai que ce cas, comme celui de la crèche Les Dalmatiens à Anderlecht, montrent qu'il existe encore des institutions qui ne devraient pas pouvoir accueillir des enfants et qui tirent profit d'une pénurie de places en crèche dans notre Région.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Chaque fois qu'un établissement est fermé sur ordre du bourgmestre, et cela s'est déjà produit à plusieurs reprises, il faut souligner qu'il s'agit réellement de situations de fraude. L'ordonnance vise dès lors à combler un vide juridique. Maintenant, il faut que tout puisse se mettre en place dans les mois à venir. Je vous confirme cependant que le dossier avance plus qu'à un rythme soutenu.

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
JULIEN UYTTENDAELE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR HET BELEID
INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN,
HET GEZINSBELEID EN DE
FILMKEURING,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE
FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN
DE FILMKEURING,**

**betreffende "de hulp aan personen met een
handicap betreffende de opleiding met
betrekking tot het relationele, affectieve en
seksuele leven".**

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de
indiener, die verontschuldigd is, wordt de
mondelinge vraag ingetrokken en in een
schriftelijke vraag omgezet.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, LID
VAN HET VERENIGD COLLEGE,
BEVOEGD VOOR HET BELEID
INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN,
HET GEZINSBELEID EN DE
FILMKEURING,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE
FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN
DE FILMKEURING,**

**betreffende "de invoering van het
verplichte inschakelingstraject".**

**QUESTION ORALE DE M. JULIEN
UYTTENDAELE**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR
LA POLITIQUE D'AIDE AUX
PERSONNES, LES PRESTATIONS
FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES
FILMS,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
PRESTATIONS FAMILIALES ET LE
CONTRÔLE DES FILMS,**

**concernant "l'aide aux personnes en
situation de handicap en matière de
formation à l'éducation à la vie
relationnelle, affective et sexuelle
(EVRAS)".**

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur,
excusé, la question orale est retirée et transformée
en question écrite.

**QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS
DE WARNAFFE**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR
LA POLITIQUE D'AIDE AUX
PERSONNES, LES PRESTATIONS
FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES
FILMS,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
PRESTATIONS FAMILIALES ET LE
CONTRÔLE DES FILMS,**

**concernant "la mise en œuvre du parcours
d'intégration obligatoire".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Op 21 april keurde het Verenigd College de ordonnantie betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers goed. Dat traject betekent een belangrijke stap in het dossier van de Brusselse opvang van vluchtelingen en personen met een verblijfsvergunning in het kader van een gezinshereniging.*

De uitvoering van de ordonnantie roept echter een aantal vragen op. Het cdH stelde destijds al dat er een samenwerkingsakkoord nodig is tussen de GGC en de monocommunaire instellingen. Hoever staat u daarmee?

Daarnaast is het belangrijk dat u luistert naar wat de verenigingen op het terrein te vertellen hebben, zeker wanneer het gaat over de evaluatie van bestaande maatregelen.

In Vlaanderen is het inburgeringstraject verplicht, terwijl het in Brussel op vrijwillige basis is ingevoerd. Bestaat er een evaluatie van de verplichte trajecten in Vlaanderen, het aantal inburgeraars in Brussel en de impact van beide formules? In welke mate is er in de nieuwe ordonnantie met die evaluatie rekening gehouden?

Als zo'n inburgeringstraject ook in het Brussels Gewest verplicht wordt, moet er eensgezindheid heersen over de inhoud en de doelstellingen. De lesgevers moeten voldoende opgeleid zijn, zodat de lessen geloofwaardig en van goede kwaliteit zijn.

Sommigen vrezen dat door de ordonnantie een assimilatiebeleid tot stand zal komen dat ten koste gaat van een echt onthaal- en integratiebeleid. Anderen menen dat wie een termijn oplegt voor het volgen van het inburgeringstraject, negeert dat heel wat migranten in de eerste plaats hun tijd en energie stoppen in het voldoen aan hun basisbehoeften. Ten slotte is er een groep die meent dat de kwantitatieve last die de ordonnantie meebrengt de kwaliteit in gevaar brengt, terwijl overheidsdiensten toch de plicht hebben om kwaliteitsvolle diensten aan te bieden.

Mme la présidente.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à la question orale.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Le 21 avril dernier, nous procédions au vote de l'ordonnance portant sur le parcours d'accueil des primo-arrivants. Nous affirmions que ce parcours constitue une étape importante dans le cadre de la gestion bruxelloise de l'accueil des réfugiés et des personnes qui disposent d'un titre de séjour délivré dans le cadre du regroupement familial, à savoir les "primo-arrivants".

Nous considérons qu'il s'agit toujours d'une étape importante. Cela étant, sa mise en œuvre n'est pas sans poser une série de questions, tant sur le plan pratique que sur le plan du positionnement des acteurs chargés de la mise en œuvre du dispositif. Comme nous l'avions évoqué à l'époque, il est indispensable, sur le plan institutionnel, de passer par un accord de coopération entre le niveau bicommunautaire et les institutions mono-communautaires. Il serait dès lors intéressant d'obtenir des informations sur le stade d'avancement de cet accord.

Du côté de la coordination des acteurs de terrain, il faut aussi pouvoir entendre ce qui se dit. En effet, ce secteur n'est pas sans réflexion. Je pense entre autres aux éléments portant sur l'évaluation des dispositifs actuellement en vigueur.

Nous savons qu'ils sont obligatoires en Flandre et, jusqu'à présent, sur base volontaire à Bruxelles. Existe-t-il une évaluation des résultats des parcours obligatoires en Flandre, de la fréquentation des parcours volontaires à Bruxelles et de leurs effets ? Dans quelle mesure la mise en œuvre de la nouvelle ordonnance peut-elle s'inspirer de ces résultats ?

Par ailleurs, l'obligation de suivre des cours de citoyenneté suppose qu'il existe en amont un consensus sur les contenus et objectifs de ces cours. Il faut donc une véritable réflexion qui conditionnera la "posture" des animateurs chargés d'assurer ces cours. En effet, on ne peut pas faire l'impasse sur une forme d'adhésion de ces acteurs de terrain à la philosophie de l'ordonnance : il en va de la crédibilité et de la qualité des cours.

Ten slotte bestaat de vrees dat de inburgerings-trajecten slechts toegankelijk zullen zijn voor wie ze moet volgen en niet langer voor wie er wel baat bij heeft maar buiten het toepassingsgebied van de ordonnantie valt.

Spelers uit de sector vinden het zeer belangrijk dat alle migranten op de hoogte gebracht worden van de voordelen die een inburgeringstraject hun biedt. Dat moet in hun moedertaal en op toegankelijke wijze gebeuren. Ze moeten informatie krijgen over de twee soorten inburgeringstraject en over het aanbod van de verenigingen.

Ik had het aan de oppositie kunnen overlaten om deze vragen te stellen, maar dat beschouw ik niet als goed bestuur.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Wat het samenwerkingsakkoord betreft, is het de bedoeling dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) het globale kader bepaalt en dat de Franse en Vlaamse Gemeenschaps-*

Certains estiment que l'ordonnance risque de développer une politique d'assimilation au détriment d'une véritable politique d'accueil et d'intégration. D'autres estiment qu'imposer des délais de réalisation revient à nier le fait que de nombreux migrants sont d'abord dans l'obligation de consacrer du temps et de l'énergie à la satisfaction de leurs besoins primaires. Enfin, certains estiment que la charge quantitative que représente cette ordonnance - puisqu'il s'agit d'offrir un parcours à plus de 10.000 personnes - risque fort de prendre le pas sur une offre qualitative, ce qui serait nier l'obligation des services publics d'offrir des services de qualité.

Dans le même esprit, le manque de garanties concernant les moyens mis en œuvre peut faire craindre que les dispositifs ne soient plus accessibles qu'aux seuls obligés et se ferment aux publics pour lesquels ces parcours peuvent constituer une aide, mais qui ne seront pas concernés par l'ordonnance.

Enfin, je ne peux résister à l'envie de relayer la suggestion formulée par le secteur qui estime qu'il est prioritaire d'informer tous les migrants des intérêts et avantages que présenterait une inscription à un parcours d'intégration. Cette information devrait être effectuée dans la langue des migrants et selon des modalités adaptées aux publics concernés. Elle porterait sur l'existence, non seulement de deux parcours d'accueil, mais aussi sur l'offre associative disponible sur le territoire.

Voilà, Mme la ministre, une partie des réflexions qui animent le secteur en charge de la mise sur pied de ce parcours d'accueil. J'aurais pu choisir de ne pas relayer ces interrogations et de laisser à l'opposition le soin de le faire. Il me semble que ce n'est pas de bonne politique que de taire, au sein d'une majorité, ce qui mérite d'être exprimé.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Je vous remercie pour votre question concernant la mise en œuvre du parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants. Vous revenez sur des points essentiels et je répondrai à chacun de ces enjeux fondamentaux pour la bonne suite de

commissies (Cocof en VGC) zich bezighouden met de praktische uitwerking van de trajecten. Dat is ook niet meer dan logisch, aangezien er in het Brussels Gewest al drie onthaalbureaus bestaan, twee van de Cocof en een van de VGC. De ordonnantie moet het inschakelingstraject verplicht maken en dus moeten er ook inschakelingstrajecten beschikbaar zijn.

Het samenwerkingsakkoord zal ook voorzien in de oprichting van een stuurgroep die moet volgen hoeveel plaatsen er gegarandeerd moeten worden. De onderhandelingen over het samenwerkingsakkoord zijn al begonnen en ik hoop dat we er binnenkort klaar mee zijn.

Die tekst houdt ook verband met het uitvoeringsbesluit waarover het Verenigd College zich momenteel buigt en uiteraard moeten die een samenhangend geheel vormen. Zodra het Verenigd College het besluit goedgekeurd heeft, kunnen we dan ook een stap verder gaan met de gesprekken over het samenwerkingsakkoord.

De ordonnantie is heel duidelijk over de inhoud van de inburgeringslessen. Het integratiebeleid berust immers op volgende principes:

- gelijkheid van eenieder;*
- respect voor ieders eigenheid, vaardigheden en ambities;*
- migratie als opportuniteit voor de samenleving;*
- anti-discriminatie, de bestrijding van racisme en seksisme;*
- actief burgerschap van eenieder;*
- empowerment van bijzondere doelgroepen;*
- kennisverwerving van het Frans of het Nederlands.*

Die principes liggen tevens ten grondslag aan de Brusselse culturele identiteit. Het gaat hier dan ook niet om assimilatie, maar om kennis en respect voor iedereen in zijn omgeving. Daarom zal het samenwerkingsakkoord ook geen traject opleggen dat al helemaal vastligt, maar de betrokken organisaties voldoende pedagogische

ce projet.

Concernant l'accord de coopération, l'objectif est bien que la Commission communautaire commune (Cocom) mette en œuvre le cadre global de l'obligation et que la Commission communautaire française (Cocof) et la Communauté flamande (VG) soient les entités qui s'occupent des parcours sur le terrain. Rien de plus logique d'ailleurs, puisqu'il existe déjà trois bureaux d'accueil en Région bruxelloise : deux pour la Cocof et un pour la VG.

À cet effet, il faut un accord de coopération permettant de mettre à la disposition des primo-arrivants les structures agréées en Cocof et en VG dans le cadre de l'ordonnance Cocom rendant le parcours d'accueil obligatoire. À moins que vous ne soyez plus en faveur du parcours d'accueil obligatoire, M. du Bus de Warnaffe ? D'accord, me voilà rassurée !

Cet accord de coopération prévoira également l'instauration d'un comité de pilotage afin d'évaluer le processus au fil des mois et des années, quant au nombre de places à garantir. Les négociations concernant cet accord de coopération ont déjà commencé et j'espère pouvoir aboutir prochainement. Ce texte doit être mis en lien avec l'arrêté d'exécution qui est actuellement discuté au sein du Collège réuni.

Il faut également que l'accord de coopération et l'arrêté forment un ensemble cohérent, ce qui explique le lien entre ces deux textes. Une fois l'arrêté approuvé par le Collège réuni, nous pourrions franchir une étape supplémentaire dans les discussions sur l'accord de coopération.

Concernant les cours de citoyenneté, l'ordonnance mentionne des balises très claires. La politique d'intégration sera articulée autour des principes suivants :

- l'égalité de chacun ;*
- le respect du caractère individuel, des compétences et des ambitions de chacun ;*
- la migration en tant qu'opportunité pour la société ;*

vrijheid laten op basis van hun specifieke aard.

Verder is kwantiteit absoluut geen doel. Zoals ik reeds meermaals aangaf, is kwaliteit onze voornaamste doelstelling. Als er op een bepaald moment middelen zouden ontbreken, dan moet het Verenigd College zijn verantwoordelijkheid nemen en investeren in nieuwe onthaalbureaus.

Daarnaast zullen nieuwkomers die vrijwillig een traject willen doorlopen nog steeds de mogelijkheid krijgen om dat ook te doen. Het bestaan van een verplicht traject sluit dat niet uit. Ook hier moeten overheden hun verantwoordelijkheid nemen als zou blijken dat er een plaatsgebrek is, ook voor vrijwillige deelnemers. Ik heb nooit iets anders beweerd. Zoals gezegd, zal een stuurcomité de behoeften opvolgen, zowel voor verplichte als voor vrijwillige deelnemers.

Het klopt dat de werking van de bestaande systemen geëvalueerd wordt, maar die evaluatie valt niet onder mijn bevoegdheid. Daarom moet u zich rechtstreeks richten tot de bevoegde ministers van de Cocof en de VGC.

Wat de toegankelijkheid van de informatie betreft, kan ik u geruststellen. De eerste voorwaarde voor een geslaagd traject is dat de nieuwkomer er duidelijke informatie over krijgt in zijn eigen taal, zodat hij de inzet en de doelen goed begrijpt. Al die modaliteiten zullen vastgelegd worden in het uitvoeringsbesluit.

- l'antidiscrimination, la lutte contre le racisme et le sexisme ;

- la citoyenneté active de chacun ;

- l'autonomisation des groupes cibles ;

- l'acquisition des connaissances du français ou du néerlandais.

Ces principes sont le fondement même de notre identité culturelle bruxelloise. Il ne s'agit pas ici d'assimilation, mais bien de connaissance et de respect de chacun dans son environnement. Pour preuve, l'accord de coopération ne prévoira pas de cursus précis à suivre, mais laissera aux opérateurs la possibilité de définir leur pédagogie en fonction de leurs spécificités. La liberté pour les opérateurs sera donc préservée.

Concernant l'aspect quantitatif, il n'est nullement question de faire du nombre. Le volet qualitatif est essentiel. J'ai eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises, notamment lors du débat au sein de cette assemblée. Si l'on devait constater à un certain moment un manque de moyens pour la mise en œuvre du parcours, le Collège réuni devrait prendre ses responsabilités et investir dans la création de nouveaux bureaux d'accueil. L'aspect qualitatif est essentiel à mes yeux. Ne pas y prêter attention revient à perdre de vue l'objectif même du parcours.

Vous dites craindre que le parcours d'accueil obligatoire exclue les candidats volontaires des bureaux d'accueil, Des migrants volontaires fréquentent actuellement les bureaux d'accueil. Le but n'est évidemment pas de les mettre dehors. Ils conserveront la possibilité de suivre le parcours de façon volontaire, à côté de ceux qui suivent un parcours obligatoire. Rien n'empêche la coexistence des deux formules.

Par ailleurs, et de la même façon que pour le point précédent, si nous constatons un manque de places pour les volontaires, les différents gouvernements devront prendre leurs responsabilités et élargir le nombre de places. Je n'ai jamais dit autre chose dans cette assemblée depuis des mois, voire des années ! Cela s'organisera au fur et à mesure. Il faudra constater les besoins dans le cadre d'une démarche évolutive. Par conséquent, l'accord de

coopération créera un comité d'accompagnement afin de réguler et de déterminer le nombre de places nécessaires pour tout le monde, obligés et volontaires.

Le mode de fonctionnement des dispositifs existants est effectivement évalué. Nous en discutons d'ailleurs ensemble pour mener à bien les négociations dans le cadre de l'accord de coopération. Toutefois, il m'est difficile d'évoquer directement ces évaluations, étant donné qu'elles ne sont pas sous ma tutelle. Je vous invite donc à interroger les ministres directement concernés à la Cocof et à la VG. En Cocof, M. Vervoort s'occupe du bureau d'accueil des primo-arrivants (BAPA) de Schaerbeek et Molenbeek, qui est un premier lien, et de celui de Bruxelles-Ville, qui a été confié au Samusocial.

S'agissant de votre question sur les langues et l'accès à l'information pour le primo-arrivant, toutes ces modalités seront réglées dans l'arrêté d'application actuellement en discussion. Il faudra permettre au primo-arrivant d'avoir accès à une information claire et précise dans sa langue. C'est d'ailleurs la condition sine qua non à un parcours d'accueil réussi : bien comprendre les enjeux et les objectifs du parcours d'accueil au départ. Je peux donc vous rassurer sur ce point.

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).*- *Ik begrijp dat u erop aandringt dat de operatoren de vrijheid moeten krijgen voor de operationele organisatie van de inschakelings-trajecten, op basis van hun ervaring, prioriteiten en pedagogische hulpmiddelen. Ik begrijp ook dat, zo nodig, de middelen worden vrijgemaakt om nieuwe kantoren te openen als er te veel kandidaten blijken te zijn.*

U zegt dat u niet bevoegd bent voor de evaluaties. Ik zal de bevoegde minister interpellieren en zou de Nederlandstalige volksvertegenwoordigers hier willen aanraden om ook van hun kant in de VGC de bevoegde minister te interpellieren om een evaluatie te krijgen.

Wat met de verplichting om alle migranten te

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- J'ai bien compris que vous insistiez sur la liberté laissée aux opérateurs d'assurer l'organisation opérationnelle du parcours d'accueil en fonction de leur expérience, de leurs priorités et des outils pédagogiques qu'ils ont expérimentés et avec lesquels ils ont pu observer des résultats intéressants.

J'ai également bien entendu que, le cas échéant, il s'agirait de libérer les moyens nécessaires afin de répondre aux demandes d'ouverture de bureaux complémentaires face à une importance numérique qui serait avérée.

J'entends aussi votre réflexion sur les évaluations qui ne seront pas de votre ressort. J'interrogerai donc le ministre en charge de cette compétence.

informereren over het belang dat zij hebben bij het deelnemen aan een integratietraject? Die suggestie komt van de mensen op het terrein. Wat vindt u ervan?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Wanneer nieuwkomers zich inschrijven in de gemeente, ontvangen zij brochures en informatie, die wellicht in een twintigtal talen beschikbaar zal zijn.*

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Een informatiebrochure is een eerste stap. Het zou ook goed zijn als de gemeentelijke ambtenaren de voordelen van een integratietraject zouden kunnen uitleggen. Niets is immers beter dan rechtstreeks contact. De taal vormt misschien een probleem, maar ik zie dat u daar aandacht voor hebt.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik kan moeilijk tolken naar alle gemeenten sturen. Daarom werken wij met brochures in verschillende talen.*

Comme nous siégeons ici aux côtés de parlementaires régionaux, dont des néerlandophones, je leur adresse un clin d'œil pour qu'ils interpellent, de leur côté, le ministre responsable de ce volet au niveau de la Communauté flamande afin d'obtenir une évaluation du dispositif.

Enfin, qu'en est-il de l'obligation d'informer tous les migrants des intérêts et avantages qu'ils auraient à s'inscrire à un parcours d'intégration ? Cette suggestion est formulée par les acteurs de terrain et je l'ai relayée, car elle me paraît intéressante. Que pensez-vous de cette suggestion ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Quand ils arriveront et s'inscriront auprès des communes, les primo-arrivants recevront des explications et des brochures - qui seront probablement publiées dans plus d'une vingtaine de langues - décrivant l'ensemble du dispositif. C'est un travail de communication et de pédagogie qui sera réalisé au niveau des portes d'entrée de la Région.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Une brochure d'information, c'est un premier pas.

Il serait bon aussi que des agents communaux soient habilités à expliquer les avantages de l'inscription au parcours d'intégration, car rien ne remplace un contact direct. Se pose alors évidemment le problème de la langue mais j'ai compris que vous y étiez sensible. Je ne doute donc pas qu'il sera résolu de manière efficace.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- À ce stade, le mieux que nous puissions faire est de travailler avec des brochures d'information traduites dans toutes les langues. Vous comprendrez qu'il m'est impossible d'envoyer des interprètes et des traducteurs dans toutes les communes.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (*in het Frans*).- *Met de komst van nieuwe elementen zullen we volgend jaar hopelijk kunnen evalueren hoe het integratietraject verloopt.*

- Het incident is gesloten.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Le mieux est de suivre de près ce dossier pour en observer l'état d'avancement. Je suppose que de nouveaux éléments, dans le courant de l'année prochaine, nous permettront d'évaluer le début de la déclinaison de ce parcours d'intégration.

- L'incident est clos.
